

ПРОБЛЕМА МОТИВАЦИИ И МЕТОДЫ ЕЕ ПОВЫШЕНИЯ У СТУДЕНТОВ НЕЯЗЫКОВЫХ НАПРАВЛЕНИЙ ПОДГОТОВКИ ПРИ ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ

О. А. Данилова¹, А. А. Сомкин^{1*}, В. М. Мешков²

¹ ФГБОУ ВПО «МГУ им. Н. П. Огарева», г. Саранск, Россия,
*alexsomkin@mail.ru,

² Полтавский национальный технический университет
им. Ю. В. Кондратюка

Введение: статья посвящается рассмотрению такой актуальной на сегодняшний день проблеме как повышение мотивации изучения иностранных языков студентами неязыковых факультетов в современном вузе. Авторы выделяют основные причины, обуславливающие низкий уровень языковой подготовки среди студентов неязыковых направлений подготовки, к которым относятся отсутствие мотивации к осуществлению речевого высказывания (преобладает стойкое убеждение, что на практике это не пригодится); небольшой словарный запас; плохое знание (или полное незнание) грамматики изучаемого языка; страх совершить ошибку («психологический барьер»).

Материалы и методы: основу исследования составили общенаучные методы – наблюдение и эксперимент. Кроме того, авторы применяли такие частнонаучные методы как изучение результатов деятельности студентов (письменных, контрольных работ, тестов, сочинений, диктантов, изложений и др.); метод педагогического эксперимента; моделирование.

Результаты исследования: авторами предлагается активизировать учебно-речевую деятельность студентов на двух уровнях: мотивационно-побудительном (сформировать у студентов устойчивый мотив (потребность) к говорению) и ориентировочно-исследовательском (обучить умению самостоятельно отбирать и применять соответствующие обстановке и социальному окружению языковые и речевые средства). Для этого необходимо уметь сочетать как традиционные, так и инновационные подходы и методы в обучении иностранным языкам, среди которых авторы выделяют ряд основных: так называемые азартные технологии (деловые и ролевые игры), информационно-коммуникационные технологии (презентации, проекты, электронные учебники, вебинары), интернет-общение с зарубежными сверстниками, встречи и дискуссии с носителями языка, участие в олимпиадах и др. Их чередование на парах позволит поддерживать внимание и заинтересованность студентов на высоком уровне.

Обсуждение и заключения: отмечается, что ключевая роль в этом процессе отводится личности самого преподавателя, который должен обладать такими качествами, как высокий профессионализм, языковая компетентность, творческое мышление, умение моделировать учебный процесс и адаптировать его в соответствии с уровнем подготовленности конкретной аудитории и т. д.

Ключевые слова: мотивация; иностранные языки; инновационные подходы и методы; студенты неязыковых факультетов; учебно-речевая деятельность; коммуникация; языковая практика

Для цитирования: Данилова О. А., Сомкин А. А., Мешков В. М. Проблема мотивации и методы ее повышения у студентов неязыковых направлений подготовки при обучении иностранным языкам // Интеграция образования. 2016. Т. 20, № 1. С. 73–81. DOI: 10.15507/1991-9468.082.020.201601.073-081

THE PROBLEM OF MOTIVATION AND METHODS OF ITS INCREASE AT STUDENTS OF NOT LANGUAGE TRAINING DIRECTION IN TEACHING FOREIGN LANGUAGE

O. A. Danilova^a, A. A. Somkin^{a*}, V. M. Meshkov^b

^aOgarev Mordovia State University, Russia,
*alexsomkin@mail.ru,

^bKondratyuk Poltava National Technical University, Ukraine

Introduction: the article is devoted to such an actual today issue as increasing of motivation of students learning foreign languages in non-language faculties of a contemporary university. The authors identify the main reasons causing the low level of language preparation among students of non-linguistic directions of preparation, which include – lack of motivation for the implementation of utterance (dominated by a strong belief that in real life it is not useful); small vocabulary; poor knowledge (or ignorance) of grammar of the language being studied; the fear of making a mistake (“psychological barrier”).

© Данилова О. А., Сомкин А. А., Мешков В. М., 2016



Materials and Methods: the methodological basis of the research are scientific methods such as observation and experiment. In addition, the authors used some other methods such as study of students' performance (written, examinations, tests, essays, dictations, summaries, etc.); method of pedagogical experiment; modeling.

Results: in order to change this situation, the authors suggest to activate the teaching and speech activity of students at two levels: 1) motivation and impelling (to form among students sustained motive (need) to speak) and 2) tentatively and research (to train the ability to independently select and apply language and speech means appropriated to conditions and social environment). One must skillfully combine both traditional and innovative approaches and methods in the teaching of foreign languages, among which the authors identify a number of basic: the so-called gambling technology (business and role-playing games), information and communication technologies (presentations, projects, online tutorials, webinars), Internet communication with foreign counterparts, meetings and discussions with native speakers, participate in competitions and others. Their alternation on pairs will maintain the attention and interest of students at a high level.

Discussion and Conclusions: it is noted that a key role in this process is given the personality of a teacher who should possess such qualities as professionalism, language competence, creative thinking, the ability to model the learning process and adapt it in accordance with the level of preparedness of specific audiences, etc.

Keywords: motivation; foreign languages; innovative approaches and methods; students of not language faculties; educational and speech activity; communication; language practice

For citation: Danilova OA, Somkin AA, Meshkov VM. The problem of motivation and methods of its increase at students of not language training direction in teaching foreign language. *Integratsiya obrazovaniya* = Integration of Education. 2016; 1(20):73-81. DOI: 10.15507/1991-9468.082.020.201601.073-081

Введение

В настоящее время все более очевидным становится тот факт, что подготовить специалиста-выпускника неязыкового факультета, на должном уровне владеющего иностранным языком, – задача весьма трудноосуществимая в современной системе высшего образования. Придя в вуз после школы, многие студенты не только не способны выстраивать коммуникативное высказывание на иностранном языке, но даже порой не владеют необходимым запасом лексики, не знают элементарных правил грамматики. Подобную ситуацию не просто исправить за короткое время обучения в вузе в рамках того минимума академических часов, который отводится на дисциплину «Иностранный язык» в соответствии с учебными планами неязыковых направлений подготовки.

Такое положение, по мнению многих специалистов [1–3], связано с рядом факторов, основными из которых являются:

- отсутствие у студентов *мотивации* для осуществления речевых высказываний (часть обучающихся особенно в провинциальных высших учебных заведениях считают, что в жизни им это не пригодится; отсюда уже и столь небрежное отношение к иностранному как второстепенному предмету, не требующему особого внимания с их стороны);

- *ограниченный словарный запас*, на основе которого необходимо строить речевое высказывание;

- *недостаточная ориентация в теме*, по которой необходимо высказаться;

- *плохое владение структурой речевого высказывания* и, более того, боязнь строить высказывания на иностранном языке (возникновение психоэмоционального барьера – «страх ошибки»).

Результаты исследования

Активизация учебно-речевой деятельности (УРД) при изучении иностранных языков – это включение студентов в активный воспитательный и образовательный процесс на принципах диалогичности в ходе практического овладения ими навыками иноязычной коммуникации и деятельностью средствами изучаемого предмета.

Авторы статьи (вслед за А. Е. Ниязовой) считают, что активизацию учебно-речевой деятельности у студентов целесообразно осуществлять на *мотивационно-побудительном и ориентировочно-исследовательском* уровнях.

В первом случае активизация УРД студентов связана с формированием устойчивого *мотива к говорению*. «Человек говорит тогда, когда испытывает потребность выразить свою мысль, т. е. испытывает потребность вербального осмысления окружающей действительности, которая, находя себя в предмете говорения – мысли, становится коммуникативно-познавательным мотивом» [2].



Во втором случае активизация УРД студентов базируется на том, что они самостоятельно проводят *исследование условий протекания процесса коммуникации*, выделяют предмет говорения, для вербализации которого ими *отбираются соответствующие языковые и речевые средства*, определяются способы формирования и формулирования собственных мыслей в процессе общения.

Для этого, по признанию большинства специалистов, важным шагом является создание *атмосферы благожелательности, энтузиазма, оптимизма и веры* студентов в свои способности, т. е. благоприятного социально-психологического климата. Необходимо культивировать в них чувство познавательного оптимизма (нивелирующее «страх ошибки»). В связи с этим преподавателю нужно ставить перед студентами (помогать им самим ставить перед собой) реально достижимые задачи и моделировать процесс их достижения, обеспечивая в случае необходимости поддержку для того, чтобы заложить основы для успешного освоения предмета.

Традиционно выделяют следующие методики создания благоприятного социально-психологического климата в процессе обучения [4, с. 46].

1. «Эврика». Суть данного педагогического приема состоит в том, чтобы создать условия, при которых студент, выполняя задание, неожиданно для себя получил бы положительный результат, открывающий перспективу познания. Здесь необходимо поддержать студента, ставить перед ним новые, более серьезные задачи и вдохновить на их решение.

2. «Анонсирование». Смысл анонсирования состоит в предварительном обсуждении того, что должны будут сделать студенты (например, контрольную работу или тест). В каком-то смысле это напоминает репетицию предстоящей деятельности. Однако неуверенным в себе учащимся такая подготовка создает психологическую установку на успех, придает уверенность в силах [5, с. 67].

3. «Кнут и пряник». На парах у способных студентов можно наблюдать

смену периодов подъема и расслабления: добросовестное отношение к учебе иногда ослабевает. Как правило, такие студенты чутко реагируют на успехи и неудачи. Слабым местом у них является быстрое привыкание к успеху и, как следствие, его девальвация; уверенность превращается в самоуверенность. Для таких студентов весьма полезен педагогический прием «кнута» (или «холодного душа»), возвращающий их в рабочее русло.

«Пряник», напротив, призван помочь внушить студентам веру в себя, дать им понять, что преподаватель – это прежде всего советник, готовый всегда подсказать и прийти на помощь, а не только умеющий критически оценивать человек. При этом «пряник» (похвала) должен быть адекватным и соразмерным ситуации: заслуженным и без иронии.

Для практической реализации данных задач и установления благожелательной атмосферы на парах английского языка многие специалисты рекомендуют начинать общение по какой-либо проблеме на родном языке с пословным переводом самим преподавателем фразы за фразой и повторением их студентами. В этом случае задачей преподавателя является устранение психологических помех со стороны аффективной сферы страха сделать ошибку и сформировать внутреннюю мотивацию при самостоятельном осмыслении студентами речевого материала на паре.

В данном случае важную роль призвано сыграть умелое сочетание как традиционных, так и новаторских методик обучения, взаимодополняющих и усиливающих друг друга. Среди множества существующих подходов и методов стимулирования студентов к изучению иностранного языка можно выделить ряд основных [1].

1. Хороший результат и серьезную апробацию прошли так называемые *азартные технологии*. Их применение максимально способствует решению проблемы мотивации у студентов, поскольку (ролевая / деловая) игра представляет собой условное воспроизведение ее участниками



практической деятельности, моделирующей условия живого общения. Эффективность обучения здесь обусловлена в первую очередь всплеском мотивации и повышением интереса к предмету (усиливается мотивационно-побудительная функция). Кроме того, игровая форма обучения является высокоэффективным средством закрепления лексических и грамматических знаний.

2. Безусловно, современное образование невозможно представить себе без использования информационно-коммуникационных технологий [6] (далее по тексту – ИКТ). В настоящее время это является одним из важнейших аспектов модернизации и оптимизации учебного процесса в преподавании иностранных языков, обогащения набора методических средств и приемов, позволяющих существенно разнообразить формы работы, сделать занятие интересным и запоминающимся для студентов. Основными среди них являются презентации и проекты (информационные, научно-исследовательские, творческие); компьютерное тестирование (нетрадиционный вид контроля знаний); использование на парах электронных учебников; вебинары (webinars) – лекции, семинары, курсы, организованные на основе web-технологий в режиме прямой трансляции (on-line).

Применение ИКТ и технических средств позволяет повысить наглядность и увлекательность занятий, визуализировать их с помощью мультимедийных элементов, которые (в отличие от плакатов) можно уточнять по мере необходимости (в том числе, совместно со студентами).

Так, вводное занятие у студентов Историко-социологического института мы традиционно начинаем с виртуального (интерактивная доска или ноутбук) путешествия в Великобританию по улицам Лондона. Вместе со студентами «проезжаем» мимо Британского музея, Букингемского дворца, Вестминстерского аббатства, Лондонского Тауэра, Музея Мадам Тюссо, Гайд-парка и т. д. В заключении обзорно знакомимся

с природой и культурой страны (короткий отрывок из фильма об Англии).

3. *Интернет-общение с зарубежными сверстниками.* Его значимость заключается в том, что помимо интересной информации о культуре, истории, образе жизни, которую студенты получают из первых рук, у них появляется возможность тренинга письменной (e-mail) и устной (skype) речи с носителями языка. При этом осваивается наиболее актуальная на данный момент разговорная лексика, отличающаяся, как правило, высокой частотностью.

4. *Встречи и дискуссии с носителями языка.* Дискуссии традиционно проходят на заранее заданную тему или выстраиваются по схеме «вопрос – ответ». Во время таких встреч студенты могут практиковаться в устной речи с носителями языка и развивать навыки восприятия на слух. Кроме того, принципиальная важность таких встреч заключается еще и в том, что студенты приобретают опыт общения с иностранцами, преодолевая психологический барьер, возникающий при первом контакте.

5. *Участие в олимпиадах по иностранному языку* является эффективным инструментом обучения и повышения образовательного уровня студентов (в частности, осенью 2015 г. прошли две интернет-олимпиады: 1-ый этап Второй Всероссийской интернет-олимпиады по английскому языку и он-лайн олимпиада по лексике “Dictionaries Are Students’ Best Friends”, в которых активное участие приняли студенты из нашего университета). Это подталкивает к углубленному изучению предмета, развивает их творческие способности и стремление к самообразованию.

Важным вспомогательным средством овладения иностранным языком традиционно является *газета* как источник актуальной информации, а также *музыка* и *художественный перевод* стихотворений.

Обращение к газетному материалу обусловлено несколькими причинами. *Во-первых*, газетная лексика является современной (present-day), усваивая которую студенты воспринимают осо-



бенности стилистики и новых явлений в языке. Во-вторых, информация, содержащаяся в газетных статьях, помогает изучающим язык повысить (кроме профессиональной) их общекультурную компетенцию. В-третьих, газетные материалы содержат дискуссионные темы, которые способствуют организации обсуждения и тем самым развивают навыки успешного общения с использованием лексических единиц по заданной теме.

Музыка – это один из наиболее мощных способов эмоционального воздействия. Песни на иностранном языке являются хорошим средством расширения лексического запаса и прочного его усвоения, поскольку содержат новые слова и выражения. В них уже знакомая лексика и грамматические конструкции встречаются в незнакомом ранее контексте, что помогает их лучшему запоминанию и совершенствованию навыков произношения. Также немаловажным является то, что на занятии песни могут служить своего рода релаксацией.

Художественный перевод стихотворений активизирует мотивационные потребности студентов, являясь дополнительным источником самореализации и формирования познавательной деятельности. При такой работе расширяется языковой кругозор и, соответственно, запас лексических единиц как родного, так и изучаемого языка.

Вместе с тем следует помнить, что технологии преподавания – это всего лишь набор методов передачи знаний в процессе обучения. Какими бы совершенными они не были, *главной трудностью в изучении иностранных языков* по-прежнему остается проблема поддержания мотивации на всех образовательных этапах. Ее решение возможно только в том случае, если вся учебная деятельность будет проходить на высоком эмоциональном уровне. В педагогической практике нередко случаи, когда целеустремленная личность без ярко выраженных способностей достигает большего успеха, чем личность с определенными способностями, но с низкой мотивацией [7].

Поддержание и развитие мотивации у студентов напрямую связано с профессионализмом и компетентностью преподавателя, его креативностью и психологической готовностью к использованию новых подходов. Здесь первостепенную роль призвана сыграть личность самого педагога, в деятельности которого должна превалировать потребность в поиске наиболее оптимальных методов работы [8]. Стоит отметить, что *креативность* преподавателя заключается не только и не столько в том, чтобы самореализоваться, но, главным образом, в том, чтобы сориентировать учебный процесс на наиболее полное использование студентами своих возможностей и способностей.

Немаловажными сторонами педагогической креативности являются *интуиция* (умение управлять УРД студентов и прогнозировать ее результат), *импровизация* (способность по ходу занятия менять/чередовать виды и методы преподавания в зависимости от конкретной ситуации и аудитории) и *интеллектуальная инициатива* (умение побуждать аудиторию к определенным действиям).

Важно помнить, что активность как студента, так и преподавателя зависит от системы ценностных ориентиров, детерминирующих иерархию как общественно значимых, так и личных целей. Вершину ценностной пирамиды каждого индивида образует жизненный идеал как образ будущего, включающий также образ идеального «Я» самой личности, отличающийся от реального «Я». Это несоответствие между двумя образами побуждает человека к достижению желаемого посредством изменения себя и социальной среды.

«В связи с этим на преподавателя выпадает очень ответственная миссия – раскрыть ценность знания в целом, и иностранного языка, в частности. Только тогда эти ценности станут личными ценностями в психологической структуре личности студента, появится мотивация к учебной деятельности» [9].

Большинство психологов сходятся во мнении, что креативность, как и остальные способности, в большей или



мёньшей степени является качеством, присущим любому человеку. Таким образом, развитие творческих способностей возможно в процессе обучения только при наличии определенных условий:

- позитивные внешние условия (благоприятная обстановка в семье, учебном коллективе, на самих занятиях);
- наглядный образец креативности (например, преподаватель, родители);
- фоновые знания (представления о мире, своем месте в нем, роли иностранного языка в современном обществе и т. д.);
- наличие средств и способов достижения цели (материально-техническая база, учебно-методическая литература и др.) [7].

Усвоение нового, соотнесение его с уже имеющимися знаниями будет продуктивнее, если использовать при этом различные подходы и методики. Учебный материал должен содержать задания, ориентированные на различные стили его закрепления, тогда креативность педагога может выразиться в составлении материала по дисциплине, разработке заданий, подборе средств и методов обучения. Чем разнообразнее (но не чрезмерно) будет содержание, тем выше вероятность того, что обучающиеся смогут не только найти что-то подходящее для себя, но и впоследствии усовершенствовать свои умения.

Таким образом, поскольку креативность является имманентным качеством личности, которое можно развивать, то задача преподавателя состоит в создании условий для раскрытия студентом своих способностей, предоставлении ему необходимой информации о средствах и способах поиска знаний об изучаемом предмете. Это опять же напрямую связано с такими качествами педагога, как высокий профессионализм и педагогическая компетентность [10].

Изменения, происходящие в современной отечественной системе образования, выдвигают на первый план необходимость постоянного повышения

квалификации и профессионализма преподавателя. Основная *цель* образования сегодня – это соответствие актуальным и перспективным потребностям отдельного индивида и общества в целом, подготовка и воспитание разносторонне и гармонично развитой нравственной личности, готовой нести ответственность за свои поступки, социально адаптированной, способной к каждодневному самосовершенствованию и самообразованию [11]. Именно поэтому в настоящее время резко повысился спрос на квалифицированного, творчески мыслящего, конкурентоспособного преподавателя, умеющего подготовить специалиста-профессионала (в том числе своим примером) в современном, динамично меняющемся мире и являющегося гарантом достижения поставленных целей.

Что же понимается под профессиональной компетентностью преподавателя иностранного языка? В первую очередь это языковая подготовленность – языковая компетентность, которая может проявляться не только в умении пользоваться иностранным языком в учебных целях, но и в умении владеть им как «инструментом» в любой внеаудиторной реальности. Кроме того, немаловажную роль играют такие аспекты, как знания о культуре и традициях страны изучаемого языка (фоновые знания и широкий кругозор) [12]; информационно-педагогическая компетентность (т. е. умение пользоваться современными ИКТ в обучающих целях) [13]; личностные качества педагога.

Коммуникативная и обучающая профессиональная деятельность преподавателя иностранного языка реализуется через приемы рационального использования иностранного языка для выработки установок, которые в процессе обучения по единой модели развивают профессиональную способность преподавателя решать педагогические и методические задачи занятия, а также систему профес-



сионально-коммуникативных упражнений, которые совершенствуют речевые и профессиональные умения и навыки студентов во всех видах речевой деятельности [14].

Это связано со спецификой обучения иностранному языку, которая заключается в том, что ведущим компонентом содержания в этом процессе являются не основы наук, а способы *деятельности*. Для этого необходима *практика* в том виде речевой деятельности (говорение, аудирование, чтение, письмо), которой овладевает студент. В основе формирования умений в любом виде иноязычной речевой деятельности лежат слухомоторные навыки. Следовательно, приоритет в обучении иностранным языкам принадлежит практическим (разговорным) упражнениям. Поэтому преподаватель должен стремиться предоставить студентам возможность максимально развивать свои речевые умения, нацеливая их на решение различных проблемных ситуаций, и активное участие в дискуссиях и разыгрывании диалогов [15].

Обсуждение и заключения

Таким образом, к основным показателям профессиональной компетентности преподавателя иностранного языка также относятся умения развивать у студентов коммуникативное и межличностное общение, компонентами которого являются лингвистическая, тематическая, социокультурная, учебно-познавательная компетенция [16].

Современные экономические условия и широкое распространение новых ИКТ формируют социальный заказ государства на подготовку высококлассных специалистов [11], владеющих хотя бы одним иностранным языком. Следовательно, в настоящее время востребованы педагогические кадры, которые смогли бы научить не только «читать и переводить со словарем», но и свободно общаться. Такие педагоги должны не просто владеть своим предметом, но и быть компетентными в применении разнообразных методов обучения, хорошо разбираться в многообразии программ и учебных пособий, а также быть готовыми к дальнейшему и непрерывному (само)образованию.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ

1. Koryakovitseva N. F. The use of new technologies in language education and learner autonomy // Вестник Московского государственного лингвистического университета. 2014. № 3 (689). С. 40–47. URL: <http://elibrary.ru/item.asp?id=21565952> (дата обращения: 02.10.2015).
2. Ниязова А. Е. Активизация обучения монологическому высказыванию с помощью наглядной опоры // Обучение иностранным языкам ; отв. ред. М. К. Колкова. СПб. : КАРО, 2003. С. 113–123.
3. Тамбовкина Т. Ю. Самоучитель ИЯ как учебная книга: проблемы классификации // Теория и практика обучения иностранным языкам: традиции и инновации : сб. ст. междунар. науч.-практ. конф. памяти акад. РАО И. Л. Бим. М., 2013. С. 55–60.
4. Выготский Л. С. Психология развития человека. М. : Смысл ; Эксмо, 2005. 1136 с.
5. Мильруд Р. П. Методика преподавания английского языка. English Teaching Methodology. М. : Дрофа, 2007. 253 с. URL: <http://elibrary.ru/item.asp?id=19824366> (дата обращения: 02.10.2015).
6. Аникина Н. В., Иванова И. А., Гордина С. В. Информационная культура личности интегральный показатель уровня развития индивида в системе непрерывного образования // Интеграция образования. 2012. № 4 (69). С. 108–113. URL: <http://elibrary.ru/item.asp?id=18353928> (дата обращения: 02.10.2015).
7. Деркач А. А. Оптимизация личностно-профессионального развития студента на основе акмеологического потенциала профессиональных // Акмеология. 2014. № S1-2. С. 15–17. URL: <http://elibrary.ru/item.asp?id=22632006> (дата обращения: 02.10.2015).
8. Holec H. Autonomy and Foreign Language Learning. Oxford : Pergamon Press, 1981. 51 p.
9. Сомкин А. А. Интегративные процессы в современном научном познании (на пути к новой парадигме) // Гуманитарий: актуальные проблемы гуманитарной науки и образования. 2009. № 8. С. 147–153. URL: <http://elibrary.ru/item.asp?id=15120067> (дата обращения: 02.10.2015).



10. Косов Ю. В. Методологические основы компетентного подхода // Материалы науч.-метод. конф. СЗАГС. СПб., 2009. № 1. С. 18–24. URL: <http://elibrary.ru/item.asp?id=15182650> (дата обращения: 02.10.2015).
11. Сомкин А. А. Системный подход и актуальные проблемы современного образования (философский анализ) // Интеграция образования. 2008. № 2 (51). С. 107–111. URL: <http://elibrary.ru/item.asp?id=11605298> (дата обращения: 02.10.2015).
12. Byram M. Describing and Defining “Language Awareness” and “Cultural Awareness”: an Overview of their Development and Relationship // *Language Learning for European Citizenship*. Strasbourg : Council of Europe Publish., 1993. P. 37–50.
13. Modern Languages: Learning, Teaching, Assessment. A Common European Framework of Reference. Cambridge : Cambridge Univ. Press, 2001. 260 p.
14. Хуторской А. В. Определение общепредметного содержания и ключевых компетенций как характеристика нового подхода к конструированию образовательных стандартов // Вестник института образования человека. 2011. № 1. С. 12–20. URL: <http://elibrary.ru/item.asp?id=24069404> (дата обращения: 02.10.2015).
15. Little D. The Common European Framework of Reference for Languages: Perspectives on the Making of Supranational Language Education Policy // *The Modern Language Journal*. 2007. Vol. 91, No. 4. Winter. P. 641–653.
16. Woodward T. Models and Metaphors in Language Teacher Training. Cambridge : Cambridge Univ. Press, 1994. 247 p.

Поступила 03.11.15.

Об авторах:

Данилова Ольга Анатольевна, доцент кафедры английского языка для профессиональной коммуникации ФГБОУ ВПО «МГУ им. Н. П. Огарёва» (Россия, г. Саранск, ул. Большевикская, д. 68), кандидат филологических наук, **ORCID: <http://orcid.org/0000-0002-9151-583X>**, oldanilo@mail.ru.

Сомкин Александр Алексеевич, профессор кафедры английского языка для профессиональной коммуникации ФГБОУ ВПО «МГУ им. Н. П. Огарёва» (Россия, г. Саранск, ул. Большевикская, д. 68), доктор философских наук, **ORCID: <http://orcid.org/0000-0001-7833-0729>**, alexsomkin@mail.ru.

Мешков Вячеслав Михайлович, профессор кафедры философии и социально-политических дисциплин Полтавского национального технического университета им. Ю. В. Кондратюка (Украина, г. Полтава, Першотравневый пр-т, д. 24), доктор философских наук, slava-home50@mail.ru.

REFERENCES

1. Koryakovtseva NF. The use of new technologies in language education and learner autonomy. *Vestnik Moskovskogo gosudarstvennogo lingvisticheskogo universiteta* = Moscow State Linguistic University Bulletin. 2014; 3 (689):40-47. Available from: <http://elibrary.ru/item.asp?id=21565952> (accessed: 02.10.2015).
2. Niyazova AE. Aktivizaciya obucheniya monologicheskomu vyskazyvaniyu s pomoschyu naglyadnoy opory [Activating teaching monologic utterance using visualization]. *Obucheniye inostrannym yazykam* = Learning foreign languages. St. Petersburg: KARO Publ.; 2003. p. 113-123.
3. Tambovkina TYu. Samouchitel IYa kak ychebnaya kniga: problemy klassifikaciy [Self-study book in foreign language as academic book: classification problems]. *Teoria i praktika obucheniya inostrannym yazykam: tradicii i innovacii* = Theory and practice of foreign language teaching: tradition and innovation. 2013. p. 55-60. (In Russ.)
4. Vygotskiy LS. Psihologiya razvitiya cheloveka [Human development psychology]. Moscow: Eksmo; 2005. (In Russ.)
5. Milrud RP. Metodika prepodavaniya angliyskogo yazyka [English language teaching methodology]. Moscow: Drofa Publ.; 2007. Available from: <http://elibrary.ru/item.asp?id=19824366> (accessed 02.10.2015). (In Russ.)
6. Anikina NV, Ivanova IA, Gordina SV. Informacionnaya kultura lichnosti kak integralnyi pokazatel urovnya razvitiya individa v sisteme nepreryvnogo obrazovaniya [Personality information culture as an integral indicator of the individual's development level in lifelong education]. *Integratsiya obrazovaniya* = Integration of Education. 2012; 4(69):108-113. Available from: <http://elibrary.ru/item.asp?id=18353928> (accessed 02.10.2015). (In Russ.)



7. Derkach AA. Optimizatsiya lichnostno-professionalnogo razvitiya studenta na osnove akmeologicheskogo potentsiala professionalnykh disciplin [Optimisation of personal-professional development of students on the basis of akmeological potential of professional subjects]. *Akmeologia* = Akmeology. 2014; S1-2:15-17. Available from: <http://elibrary.ru/item.asp?id=22632006> (accessed 02.10.2015). (In Russ.)
8. Holec H. *Autonomy and Foreign Language Learning*. Oxford: Pergamon Press; 1981.
9. Somkin AA. Integrativnyye processy v sovremennom nauchnom poznanii (na puti k novoy paradigme) [Integrative processes in the modern scientific knowledge (on the way to a new paradigm)]. *Gumanitarii: aktualnye problemy gumanitarnoy nauki i obrazovaniya* = Humanitarians: topical problems of the humanities and education. 2009; 8:147-153. Available from: <http://elibrary.ru/item.asp?id=15120067> (accessed 02.10.2015). (In Russ.)
10. Kosov YuV. Metodologicheskiye osnovy kompetentnostnogo podkhoda [Methodological foundations of competence-based approach]. *Sovremennoye obrazovaniye: opyt, problemy, kachestvo* = Modern education: experience, problems, quality: Proceedings. 2009; 1:18-24. Available from: <http://elibrary.ru/item.asp?id=15182650> (accessed 02.10.2015). (In Russ.)
11. Somkin AA. Sistemnyi podhod i aktualnyye problemy sovremennogo obrazovaniya (filosofskiy analiz) [System approach and topical problems of modern education (philosophical analysis)]. *Integratsiya obrazovaniya* = Integration of Education. 2008; 2(51):107-112. Available from: <http://elibrary.ru/item.asp?id=11605298> (accessed 02.10.2015). (In Russ.)
12. Byram M. Describing and Defining "Language Awareness" and "Cultural Awareness": an Overview of their Development and Relationship. In: *Language Learning for European Citizenship*. Strasbourg: Council of Europe Publish.; 1993. p. 37-50.
13. *Modern Languages: Learning, Teaching, Assessment. A Common European Framework of Reference*. Cambridge: Cambridge Univ. Press; 2001.
14. Khutorskoy AV. Opredeleniye obschepredmetnogo soderzhaniya i kluchevykh kompetentsiy kak harakteristika novogo podhoda k konstruirovaniyu obrazovatelnykh standartov [Determining the subjects' content and core competencies as a characterisation of a new approach to design of educational standards]. *Vestnik instituta obrazovaniya cheloveka* = Journal of Institute of Human Education. 2011; 1:12-20. Available from: <http://elibrary.ru/item.asp?id=24069404> (accessed 02.10.2015). (In Russ.)
15. Little D. The Common European Framework of Reference for Languages: Perspectives on the Making of Supranational Language Education Policy. *The Modern Language Journal*. 2007; 4(91):641-653.
16. Woodward T. *Models and Metaphors in Language Teacher Training*. Cambridge: Cambridge Univ. Press; 1994.

Submitted 03.11.15.

About the authors:

Olga A. Danilova, associate professor, Chair of English for professional communication, Ogarev Mordovia State University (68, Bolshhevistskaya St., Saransk, Russia), Ph.D. (Philology), **ORCID: <http://orcid.org/0000-0002-9151-583X>**, oldanilo@mail.ru.

Alexander A. Somkin, professor, Chair of English for professional communication, Ogarev Mordovia State University (68, Bolshhevistskaya St., Saransk, Russia), Dr.Sci. (Philosophy), **ORCID: <http://orcid.org/0000-0001-7833-0729>**, alexsomkin@mail.ru.

Vyacheslav M. Meshkov, professor of the chair of philosophy and social and political sciences of Kondratyuk Poltava National Technical University (24, Pershotravneve proyezd, Poltava, Ukraine), Dr.Sci. (Philosophy), slava-home50@mail.ru.